

La session d'été débutera lundi le 1 août 2011 et se terminera vendredi le 26 août 2011 au Complexe Sportif Bell à Brossard. **Date limite d'inscription : minuit le 10 juillet, 2011, sur la base du premier arrivé-premier servi et LES INSCRIPTIONS TARDIVES NE SERONT PAS ACCEPTÉES.** Une session de tests aura lieu à la fin.

Une photocopie DE LA SERVICARTE, VALIDE et du permis de conduire (PREUVE DE RÉSIDENCE) sont OBLIGATOIRES.
Pas de cartes, pas d'inscription, pas d'exceptions

Les inscriptions seront faites sur la base du premier arrivé, premier servi et la priorité sera donnée aux patineurs du CPA Brossard.

Aucun patineur autorisé sur la glace sans la présence d'un entraîneur et/ou capitaine de glace et/ou parent.

Les Parcelles NE SONT PAS disponibles pour la session d'été

Le CPAB se réserve le droit de changer l'horaire sans préavis.

Aucune confirmation des inscriptions ne sera envoyée aux participants

PP/GS : tous les patineurs des niveaux patinage plus (max. 20) et Groupe STAR (semi-privé) (max. 10)

BLOC Junior : débutant & pré-préliminaire et Groupe STAR (semi-privé avec un entraîneur) - 22 patineurs maximum

BLOC Inter : Préliminaire / Junior Bronze (test complet réussi) 18 patineurs maximum

BLOC Senior: senior bronze/ junior argent / senior argent / ou (test complet réussi)- 18 patineurs maximum

Open : J-I-S: tous les patineurs privés de niveaux junior, intermédiaire et senior. Les groupes PP/GS NE SONT PAS admis dans ce bloc - 22 patineurs maximum

Le club se réserve le droit d'apporter des modifications sur les différents blocs si nécessaires. Les règlements du CPAB s'appliquent pour la session d'été.

Le CPA Brossard se dégage de toute responsabilité advenant l'annulation de sessions pour des circonstances hors de son contrôle.

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez consulter notre site web www.cpabrossard.org ou laissez vos coordonnées sur notre boîte vocale au 450-462-4019

The summer session will start on Monday, August 1, 2011 and will end on Friday, August 26, 2011 at Complexe Sportif Bell in Brossard. **Registration deadline: Midnight July 10, 2011, on a First-Come, First-Served basis and NO LATE REGISTRATIONS WILL BE ACCEPTED**

A test session will be held at the end.

A Photocopy of SKATER'S VALID SERVICARD and a valid driver's license (PROOF OF RESIDENCE) are MANDATORY.
No cards, no registration, no exceptions.

The registrations will be on a first come first serve basis and priority will be given to CPA Brossard skaters.

No skater is permitted to skate without a coach and/or ice captain and/or parent present.

NO Parcels will be available for the Summer Session.

The CPAB reserves the right to change the schedule without prior notice.

No confirmation of registrations will be sent to the participants

PP/SG : All skaters with levels Patinage Plus (max. 20) and STAR Group (semi-private) (max. 10)

BLOCK Junior : Débutant / Pré-Preliminary/ & STAR Group (semi-private with a coach) - 22 skaters maximum

BLOCK Inter: Preliminary / Junior Bronze (test completed and passed) 18 skaters maximum

BLOCK Senior: Senior-Bronze /Junior-Silver / Senior-Silver/Gold (test completed and passed)- 18 skaters maximum

OPEN: J-I-S : All private skaters Level :Junior, Intermediate and Senior. Group PP/SG are not PERMITTED on these blocks - 22 skaters MAX.

The club reserves the right to make changes to different blocks if necessary. The regular CPAB rules and regulations apply for the summer session.

The CPA Brossard will not be responsible for the cancellation of any sessions due to circumstances beyond its control.

For all further information please visit our web site at www.cpabrossard.org or leave us a voice message at 450-462-4019.

<p align="center"><u>NON-RÉSIDENTS DE BROSSARD</u> <u>pour session été 2011</u></p>	<p align="center"><u>NON-RESIDENTS OF BROSSARD</u> <u>for the Summer Session 2011</u></p>
<p>Les patineurs doivent s'inscrire sur un bloc et sont requis de payer le double (2X) du tarif régulier. Les règlements du CPAB s'appliquent pour la session d'été.</p>	<p>Skaters must register for a bloc and are required to pay double (2X) the registration fee. The regular CPAB rules and regulations apply for the spring session.</p>
<p>Une photocopie <u>DE LA CARTE D'ACCES, VALIDE</u>, de la ville de Brossard et du permis de conduire (<u>PREUVE DE RÉSIDENCE</u>) sont <u>OBLIGATOIRES</u>. Pas de cartes, Pas d'inscription, Pas d'exceptions.</p>	<p>A photocopy of a <u>VALID ACCESS CARD</u> for the city of Brossard and a valid driver's license (<u>PROOF OF RESIDENCE</u>) are <u>MANDATORY</u>. No cards, No registration, No exceptions.</p>
<p>Les patineurs doivent avoir une carte valide de Skate Canada</p>	<p>Skaters must present a valid Skate Canada card.</p>
<p>Priorité est donnée aux patineurs de CPA Brossard, les patineurs non-résidents seront inscrits après la date limite. Premier arrivé premier servi.</p>	<p>Priority is given to CPA Brossard skaters. Non-residence skaters will be registered after the deadline on a first come, first serve basis.</p>
<p>Les patineurs peuvent seulement avoir des leçons si leur entraîneur est accrédité au CPA Brossard.</p>	<p>Skaters may have their lessons with a coach if and only if the coach is accredited by CPA Brossard.</p>
<p>Le CPAB se réserve le droit de changer l'horaire sans préavis.</p>	<p>CPAB reserves the right to change the schedule without prior notice.</p>
<p>Aucune confirmation des inscriptions ne sera envoyée aux participants</p>	<p>No written confirmation will be mailed to the skaters.</p>
<p>BLOC Junior : débutant & pré-préliminaire et Groupe Star(semi-privé avec un entraîneur) - 22 Patineurs Maximum</p>	<p>BLOCK Junior : : Débutant / & Pre-Preliminary/ & Star Group (semi-private with a coach) - 22 skaters maximum</p>
<p>BLOC Inter : Préliminaire/Junior Bronze (test complet réussi) 18 Patineurs Maximum</p>	<p>BLOCK Inter: Preliminary/Junior Bronze (test completed and passed) 18 skaters maximum</p>
<p>BLOC Senior: Senior bronze / junior argent / senior argent / ou (test complet réussi) - 18 Maximum patineurs</p>	<p>BLOCK Senior: Senior-Bronze /Junior-Silver / Senior-Silver/Gold (test completed and passed) - 18 skaters maximum</p>
<p>Le CPA Brossard se dégage de toutes responsabilités advenant l'annulation de sessions pour des circonstances hors de son contrôle.</p>	<p>The CPA Brossard will not be responsible for the cancellation of any sessions due to circumstances beyond its control.</p>
<p>Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez consulter notre site web www.cpabrossard.org ou laissez vos coordonnées sur notre boîte vocale au 450-462-4019.</p>	<p>For all further information please visit our web site at www.cpabrossard.org or leave us a voice message at 450-462-4019.</p>

